

**FOR IMMEDIATE RELEASE**

Media Contact: Eugenie Briet, French-American Foundation  
(646) 588-6791, [ebriet@frenchamerican.org](mailto:ebriet@frenchamerican.org)

**Winners of 26th Annual Translation Prize**

Best French to English Translations of Fiction and Non-Fiction in 2012 Honored

**New York, NY (June 6, 2013)** - The French-American Foundation and the Florence Gould Foundation announce today the winners of their 26th Annual Translation Prize for superior English translations of French works published in 2012. This Prize is the largest annual award for translations of French prose into English.

The French-American Foundation received 64 submissions to the Translation Prize this year from more than 35 American publishers.

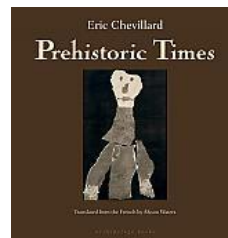
---

**Fiction Winner**

// **Alyson Waters** for her translation of *Prehistoric Times* by Eric Chevillard, Archipelago Books

The characters in *Prehistoric Times* remind us of the inhabitants of Samuel Beckett's world: dreamers who in their savage and deductive folly try to modify reality.

---

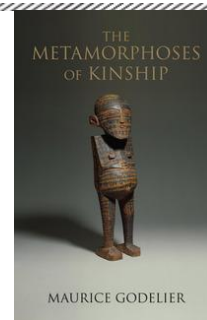


**Non-Fiction Winner**

// **Nora Scott** for her translation of *The Metamorphoses of Kinship* by Maurice Godelier, Verso Books

A masterwork of the anthropology of kinship by the heir to Levi-Strauss. Godelier argues that the changes of the last thirty years do not herald the disappearance or death agony of kinship, but rather its remarkable metamorphosis-one that, ironically, is bringing us closer to the "traditional" societies studied by ethnologists.

---



In each category, the winner is awarded a **\$10,000 prize**, funded by the Florence Gould Foundation. Jurors for this year's competition included Linda Asher, David Bellos, Linda Coverdale, Emmanuelle Ertel, and Lorin Stein.

All of the finalists and winners were honored at a special ceremony last night in New York. The event also included a panel discussion on "Literature Without Borders: Why Translation Matters" featuring:

- **Edwin Frank**, Editorial Director, NYRB Classics, New York Review Books

- **Laurence Marie**, Head of the Book Department at the Cultural Services of the French Embassy
- **Gregary J. Racz**, President of the American Literary Translators Association (ALTA) and Associate Professor of Foreign Languages and Literature at Long Island University

---

#### About the French American Foundation - United States

Founded in 1976 and building on more than two centuries of shared ideals and interests between France and the United States, the French-American Foundation-United States promotes and enriches a transatlantic relationship that is essential in today's world. With its sister foundation, the French-American Foundation-France, the Foundation brings together leaders, policymakers, and a wide range of professionals to exchange perspectives and share experiences in areas of mutual concern for mutual benefit.

To learn more about the French-American Foundation and its programs, please visit: [frenchamerican.org](http://frenchamerican.org).

#### About the Florence Gould Foundation

The Florence Gould Foundation is an American foundation devoted to French-American exchange and friendship. Born of French parents in San Francisco in 1895, Florence Gould lived both in the United States and France during her lifetime. At her death in 1993, Florence Gould left the bulk of her fortune to the foundation bearing her name.



**FRENCH-AMERICAN**  
**FOUNDATION**  
*United States*

28 W. 44th Street, Suite 1420  
New York, NY 10036  
212.829.8800  
ebriet@frenchamerican.org  
[frenchamerican.org](http://frenchamerican.org)